

# **CHÚA Khởi Đầu Trong Đời Sống** **God Initiates in Our Lives**

**Lu-ca 19:1-10 (BDM)**

**Luke 19:1-10 (NIV)**

# CHÚA Khởi Đầu Trong Đời Sống

## God Initiates in Our Lives

1. Khởi đầu của Phúc Âm – The Initiation of Gospel
2. Bi Kịch của Phúc âm – The Tragedy of Gospel
3. Cứu Chuộc của Phúc Âm – The Salvation of Gospel

## 1. Khởi đầu của Phúc Âm – The Initiation of Gospel

Vào đến Giê-ri-cô, Đức Giê-su đi ngang qua thành phố. 2 Tại đó, có một người tên Xa-chê, làm trưởng đoàn thu thuế rất giàu có. (c1&2)

*Jesus entered Jericho and was passing through. 2 A man was there by the name of Zacchaeus; he was a chief tax collector and was wealthy.*

***Xa-chê là ai? Who was Zacchaeus?***

***Chữ “Xa-chê” có nghĩa là gì? What is the meaning of the word “Zacchaeus”***

## 1. Khởi đầu của Phúc Âm – The Initiation of Gospel

*3 Ông cốt nhìn xem Đức Giê-su là ai nhưng không được, vì dân chúng đông đảo mà ông lại thấp bé. 4 Ông chạy trước leo lên một cây sung, để có thể nhìn thấy Ngài vì Ngài sắp đi qua đó. (c3,4)*

*3 He wanted to see who Jesus was, but because he was short he could not see over the crowd. 4 So he ran ahead and climbed a sycamore-fig tree to see him, since Jesus was coming that way. (v3,4)*

Điều gì thúc đẩy Xa-chê đi gặp Chúa Giê-xu?

What motivated Zacchaeus to go see Jesus?

**Tội nhân - Sinner**

## 1. Khởi đầu của Phúc Âm – The Initiation of Gospel

5 Khi đến chỗ ấy, Đức Giê-su nhìn lên bảo: "Xa-chê, hãy xuống mau vì hôm nay Ta phải ghé lại nhà con!" 6 Xa-chê vội vàng tụt xuống, **mừng rỡ tiếp đón Ngài.**

*5 When Jesus reached the spot, he looked up and said to him, "Zacchaeus, come down immediately. I must stay at your house today." 6 So he came down at once and **welcomed him gladly.***

***Đấng Cứu Rỗi – The Savior***

## 2. **Bi Kịch** của Phúc âm – **The Tragedy of Gospel**

7 Mọi người thấy vậy đều **lầm bầm**: "Ông ấy vào nhà kẻ tội lỗi mà trọ!"

*7 All the people saw this and began **to mutter**, "He has gone to be the guest of a sinner."*

### 3. Cứu Chuộc của Phúc Âm – **The Salvation** of Gospel

8 Nhưng Xa-chê đứng dậy thưa với Chúa: "Lạy Chúa, đây này, con xin phân phát một nửa tài sản của con cho người nghèo khổ, và nếu con có bóc lột ai bất cứ điều gì, con xin bồi thường gấp tư!"

<sup>8</sup> *But Zacchaeus stood up and said to the Lord, "Look, Lord! Here and now I give half of my possessions to the poor, and if I have cheated anybody out of anything, I will pay back four times the amount."*

**Làm bởi tấm lòng biết ơn - *Serve with Gratitude***

### 3. Cứu Chuộc của Phúc Âm – The Salvation of Gospel

***9** Đức Giê-su bảo Xa-chê: "Hôm nay, sự cứu rỗi đã vào nhà này, vì người cũng là con cháu Áp-ra-ham. **10** Vì Con Người đã đến, tìm và cứu kẻ bị hư mất." (BDM)*

***9** Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because this man, too, is a son of Abraham. **10** For the Son of Man came to seek and to save the lost." (NIV)*



# CHÚA Khởi Đầu Trong Đời Sống

1. Khởi đầu của Phúc Âm – [The Initiation of Gospel](#)
2. Bi Kịch của Phúc âm – [The Tragedy of Gospel](#)
3. Vui Mừng của Phúc Âm – [The Joy of Gospel](#)

Xin cầu nguyện  
Let's Pray

